



醫院管理局
沙田慈氏護養院
醫院資訊手冊

目錄

本院簡介	1
本院設施	
服務範圍	
住院資訊	2
病人類別	
住宿種類	
暫居護養服務	
中途院舍服務	
長期住宿服務	3
入院前準備	
入院登記處	
入院登記手續	
入院時要自備的物品	4
敏感	
院費	
出院	
繳費方法	
失物	5
醫務社會工作部	
補助	
住院(守則及規條)	
翻譯服務	
檢查及治療	6
醫院職員	
康復計劃	
醫療報告	7
個人資料(私隱)條例	
教學及研究發展	
醫管局附例	
病人財物	
探訪須知	8

病人安全	8
身份識別帶	
藥物	
酒精	
防感染控制	
防皮膚感染控制	9
防跌措施	
呼叫鐘	
膳食	
食物營養	
私家食物	10
其他設施及服務	10
健康資源中心	
心靈關顧服務	
訪客泊車	
小商店	11
報紙、雜誌	
電視、收音機	
郵件/包裹	
互聯網服務	
義工服務	
保安	
緊急情況-火警或疏散	
交通	12
反映意見、表達讚賞或投訴	
顧問小組	13
病人滿意度監察機制	
捐款	
權利與責任(病人約章)	
一般查詢	

本院簡介

- **沙田慈氏護養院**是香港慈氏護養院基金興建的第二間護養院。
- 護養院於一九九一年三月開始運作，於同年十二月加入醫院管理局，隸屬新界東醫院聯網。
- 本院為傷殘人士提供短暫或長期的延續護理，亦為中央輪候冊轉介的病人提供護養服務。

本院設施

- 日常生活評估及訓練室
- 輪椅訓練徑
- 院友靜室
- 院友電腦室

服務範圍

- 護養服務
- 展能服務
 - 暫居護養服務
 - 中途宿舍服務

住院資訊

病人類別

本院病人，主要分兩類；

- 中央輪侯冊轉介
- 中或嚴重肢體殘障人士

住宿種類

展能部 -

- (1) 家居式病床 (位於二樓白端良小屋內)

每 1 小屋共有 3 個獨立房間、1 個客廳、2 個洗手間及 1 個飲食間。所有設施是按肢體傷殘或有體能障礙人士所需而設計。在小屋內生活的院友，能獲得醫護人員提供護理照顧，並且能在跟現實相似的環境下生活，學習自我照顧。

- (2) 護理病床 (非中央輪侯冊名單)

共有 2 個病房，主要為需要持續接受醫學護理照顧的嚴重肢體傷殘人士而設。

護養部 -

- (3) 護理病床 (中央輪侯冊名單)

共有 6 個病房，主要為由中央輪侯冊轉介的護理病人而設。

暫居護養服務

此服務是專為在家中生活，由家人照顧的嚴重肢體傷殘人士而設，以減輕其家庭成員因長期照顧患者所引起的壓力。本院會為患者作全面體能評估、設計合適康復計劃及出院後的轉介協助。

費用：按醫院管理局於憲報刊登的收費，現為每月港幣 2,370 元，個人日用品需自費購買。(領取綜援人士亦須繳交院費，不能申請豁免。)

住宿限期：每年可申請入住最多兩次，最長合共為 8 週。

申請方法：必須透過社會福利署/非政府機構的社工或醫務社工轉介。

中途院舍服務

是專為有需要的肢體傷殘人士而設的短期住宿服務，旨在使申請人及其家人有更充裕時間計劃及安排長遠的照顧。在住宿期間，本院會為有特別需要之人士提供復康訓練，從而提高其自我照顧能力。

費用：按照醫院管理局於憲報刊登的收費，現為每月港幣 2,370 元，個人日用品需自費購買。(領取綜援人士亦須繳交院費，不能申請豁免。)

住宿限期：為期最長 6 個月。

申請方法：必須透過社會福利署/非政府機構的社工或醫務社工轉介。

長期住宿服務

此服務是為未能在社區獨立生活的嚴重肢體傷殘人士提供醫療護理住宿服務。透過全面的照顧服務，我們希望能夠維持院友的生活質素及發揮他們的能力。

費用：按照醫院管理局於憲報刊登的收費，現為每月港幣 2,370 元，個人日用品需自費購買。(領取綜援人士亦須繳交院費，不能申請豁免。)

申請方法：必須透過社會福利署/非政府機構的社工或醫務社工轉介。

入院 (入院前準備)

- 病人身份證明文件及住址證明。
- 如有，病人的化驗或驗身報告。
- 每位病人均獲分配一個床頭櫃桶，以放入私人物品。
請自備一個配有鎖匙的鎖頭。

入院登記處

- 位於地下電梯大堂
- 辦公時間為 -
 - 星期一至五 : 早上 8 時 30 分至下午 5 時 30 分
 - 星期六 : 上午 8 時 45 分至中午 1 時正 及
下午 2 時正至下午 5 時 30 分
 - 星期日及公眾假期休息

入院登記手續

- 請於登記時，出示病人有效的身份証或旅遊證件正本。
- 六個月以內的地址證明，例如電費單，水費單，電話費月結單等等。
- 若沒有有效的身份證明文件，入院登記手續將不能辦理。
- 如要取消已預約的入院登記，請通知入院登記處職員
☎2636 7288。
- 在八號或以上颱風信號及黑色暴雨警告下，所有入院登記將會取消，入院日期將另作安排。

入院時要自備的物品

- 日用品，例如杯、面巾/毛巾、牙刷、牙膏、皂液、洗頭水、梳、廁紙、拖鞋，男士請自備鬚刨。
- 需要使用紙尿片的病人，家屬須購備成人紙尿片以供病人使用；由於病房空間有限，紙尿片的存貨量只可為每星期一箱(即十包)。

敏感

若你有藥物或食物敏感，請於入院時告知醫護人員。

院費

護養部：每日港幣 100 元正

展能部：每月港幣 2,370 元正

出院

若病人經診斷並評估為不再需要接受住院治療，必需儘快出院，騰空病床予更有需要住院的病人，或接受由院方及社工為其安排的出院計劃。

出院當日，醫護人員會給予病人出院文件，病人必需在離院前前往繳費處付清院費。

繳費方法

繳費處：

- 設置於地下，商店對面。
- 服務時間為 –
星期一至五：早上 9 時至下午 1 時 及 下午 2 時至 5 時 15 分
星期六、日及公眾假期休息
- 主要處理院費事宜。現金，易辦事及支票均可接受。
若未能親身到繳費處繳交院費，亦可透過以下途徑繳交：

其他繳費途徑：

- 郵寄支票
- 繳費靈 (PPS)
- 銀行網上繳費服務
- 自動櫃員機
- 7-11 便利店

失物

失物會暫存於繳費處。但逾期三個月仍未被領回，將被視作已被病人遺棄。醫管局醫院可用其認為任何合適的方法決定並處置該等財物。如有售賣收益，該收益將由醫管局醫院保留並自行使用。然而，若該等財物會腐壞、有毒、有攻擊性或令人厭惡，則醫管局醫院可能會在沒有通知病人的情況下盡快處置該等財物。

在離院時或離院後，若病人聲稱有任何私人財物遺留在醫管局醫院內，院方將會要求病人提供合理及滿意的方式以證明有關物件為其私人財物。

醫務社會工作部

申請入住本院必需透過本院醫務社工或社會福利處的社工轉介。

本院社工亦擁有專業資格及豐富經驗去紓緩病人及其照顧者在住院期間所面對的壓力及擔憂。若有需要跟本院醫務社工會面，請聯絡任何醫護人員。

補助

如病人有經濟困難，可要求病房護士轉介本院醫務社工為其進行經濟評估，以決定可否申請豁免或減收醫院費用。

住院 (守則及規條)

請參閱第 17 頁的「病人約章」，以了解病人的權利及責任。

- 插座 – 在未得醫院許可下，切勿在醫院內為私人或非醫院提供的電器物品充電（例如：手提電話或手提電腦）。
- 本院員工概不收受任何禮物或賞錢，敬請合作。
- 手提電話 – 在病房內，手提電話應與醫療儀器保持至少 1 厘米距離。在滿佈精密儀器的地方，為免影響儀器運作，請把手提電話關掉。另外，禁止在未得職員或當時人同意，使用手提電話進行拍攝。
若需要使用手提電話，請前往公眾地方，例如電梯大堂或日間活動室。
- 嚴禁吸煙 – 為保障職員及病人健康，醫院範圍內均禁止吸煙或使用無罩式的燈火。違者可被檢控。
- 離開病房 – 病人在離開病房前，必須通知病房職員。若病人擅自離開病房或醫院，為確保病人安全，院方會尋求警方協助。

翻譯服務

對非使用華語及英語的病人，本院會提供部份語言的翻譯服務。如有需要，可向所屬病房的護士長、病房經理或本院詢問處查詢。

檢查及治療

- 病人可能於一間醫管局醫院接受治療或留院，然後再被轉介至另一間醫管局醫院。
- 病人在留院期間，院方可就他們是否接受醫管局醫院認為合適或必要的檢驗、檢查及治療，徵求他們的同意。
- 留院期間，本院會有實習醫生、醫科學生及護士學生在資深醫護人員督導下對病人進行觀察或檢查。

醫院職員

在住院期間，本院醫療團隊將為您提供不同治療。團隊成員包括；醫生、護士、物理治療師、職業治療師、醫務社工、言語治療師、營養師及放射技師。其他員工同樣為您文書處理、支援及膳食方面作出服務。

每一位病人將會由一位專責護士負責制定護理計劃並跟進其進度。護士團隊亦會定期巡視病房及檢討個別護理計劃。

教學及研究發展

留院期間，本院或會邀請病人參與醫學科研。病人可按自己意願，選擇是否參與。但由於這些研究項目對醫學培訓、未來健康保健發展尤為重要，本院非常期待病人熱烈的參與。

病人是否參與醫學研究，並不影響其在本院所接受的療程及照顧。

康復計劃

- 心理、社會及職能健康
- 自我照顧技能評估及訓練
- 認知能力評估及訓練
- 輪椅評估、訓練及改裝
- 矯型架及輔助儀器設計及製作
- 家居評估改善建議
- 痛症紓緩治療
- 步行及平衡訓練
- 跌倒風險評估及預防計劃
- 口肌、溝通及吞嚥能力評估及訓練
- 全面足部評估及治療

醫療報告 (索取病人資料/醫療紀錄)

除法律授權，您的醫療報告是絕對會被保密，本院不會向任何人公開或透露。您除可向您的醫生瞭解病情，亦可提出申請醫療報告。請向詢問處提出申請醫療報告。

申請醫療報告、醫療證明書、身體檢查資料等等，可透過以下途徑：

- 本院網站 – www.ha.org.hk
- 本院位於地下的詢問處，
或致電 ☎2636 7288

申請醫療報告/醫療證明書人士在遞交申請書時，須即時繳交最低手續費用港幣捌佰玖拾伍元正。支票付款者，請用劃線形式，收款人應為「醫院管理局 – 沙田慈氏護養院」。

個人資料(私隱)條例

請參閱個人資料(私隱)條例 – 病人通知書 (張貼於病房內)。若個人資料有更改，請帶同相關文件往入院登記處作出更改。

公開披露

一旦發生醫療事故，本院會按醫管局已制定機制進行上報及跟進。

醫管局附例

根據醫管局附例第七(1)(c)及七(1)(d)條，任何人士不得在醫院範圍內使用可能令他人厭惡或煩擾的言語或作出不雅或影響秩序的行為。任何人士違反第七(1)(c)及七(1)(d)條，即屬犯罪，首次定罪可獲判處罰款壹仟元，再度定罪可被罰款貳仟元及監禁一個月。

病人財物

- 請勿攜帶任何鋒利、危險或易燃物品進入病房，以策安全。
- 請盡量不要攜帶私人或貴重財物到醫管局醫院。
- 在留院期間，病人須小心保管其私人財物。該等財物因任何形式導致遺失或損毀，醫管局及醫管局醫院毋須負上任何責任。病人必須在離開(不論是出院或其他原因)醫管局醫院時帶走全部私人財物。
- 任何私人財物遺留在醫管局醫院逾期三個月仍未被領回，將被視作已被病人遺棄。醫管局醫院可用其認為任何合適的方法決定並處置該等財物。如有售賣收益，該收益將由醫管局醫院保留並自行使用。然而，若該等財物會腐壞、有毒、有攻擊性或令人厭惡，則醫管局醫院可能會在沒有通知病人的情況下盡快處置該等財物。
- 在離院時或離院後，若病人聲稱有任何私人財物遺留在醫管局醫院內，院方將會要求病人提供合理及滿意的方式以證明有關物件為其私人財物。

探訪須知

除非病人反對，本院可向要求探訪病人的人士，透露病人的病房/病床編號。

本院探病時間：上午 11 時至下午 2 時 及 下午 5 時至晚上 8 時
每次三小時，每次最多兩人。12 歲以下小童不得進入病房。

探病時間會隨醫管局感染控制風險級別情況而作出變更，請向詢問處職員查詢，
電話 2636 7288 。

病人安全

身份識別帶

每位院友在入院後，都會被給予一條附有其個人姓名及重要資料的手帶。在住院期間，手帶必須帶在手腕上，以便醫院人員職別院友，避免將院友混淆，引致醫療失誤。

藥物

- 為使能給予病人安全及有效的治療，病人有責任將正在服用的所有藥物告知醫護人員。
- 除非醫護人員處方，在醫院範圍內**嚴禁使用違法藥物**。
- 某些保健食品或不適宜在住院期間服用，例如；有些草藥產品可能會引致出血、某類型眼藥水或會影響心跳或阻礙呼吸等等。
- 在服用任何非醫生處方的藥物或保健產品，請先諮詢醫生。

酒精

- 在醫院範圍內嚴禁飲用含酒精飲品。

防感染控制

為預防及減少感染，本院正實施以下措施；

- 在每病房入口均設有酒精搓手液。醫護人員會建議訪客在進入病房前要先用酒精搓手液清潔雙手及帶上自備口罩，以防止把外來細菌帶進病房。
- 所有醫護及病房支援人員都必需參與由本院安排的防感染控制訓練課程。員工亦須定時重新接受訓練，以確保能掌握最新防感染資訊並應用於工作中。
- 有傳染性風險的病人需要在有隔離設施的病房留醫，以減低交叉感染。另外，為了保護自己及維護公眾健康，請採取適當預防措施，例如有呼吸道感染徵狀時請戴上外科口罩；在進食前、服藥前及如廁後需要潔手。
- 醫護人員亦須在護理病人前後潔手。如你察覺醫護人員在照顧你前後未有潔手，可以作出溫馨提示。

防皮膚感染控制

由於本院大部份為臥床病人，病人患上壓力瘡的風險比較高。本院特別採取以下措施去紓緩或預防壓力瘡：

- 醫院管理局新界東醫院聯網會為新入職護士及病房支援員工舉辦“預防及處理壓力瘡”訓練課程。本院護士及病房支援員工都必須參與並完成課程。
- 為防止壓力瘡形成，病房支援員工會定時為臥床病人轉身。次數將按病人皮膚情況而定。避免對髖部產生直接壓力，會以 30 度側臥與平臥互相交替。方法是借助坐墊或細枕頭將病人髖部擺放至與床成 30 度角。
- 向有需要病人提供紓緩用品，例如坐墊、腳套及護膚物品。
- 向被評估為有需要病人提供特別氣墊床褥。

防跌措施

- 訪客如在探病時為方便病人下床而將病人床邊扶手降下，請緊記在離開時把扶手回升至原來位置，以防止病人從床上掉下。若有任何問題，請向病房職員尋救協助。

呼叫鐘

本院在每張病床旁，均裝置一個呼叫鐘，院友可在有需要時使用呼叫鐘，要求醫護人員協助。若發現其他院友跌倒或需要幫助，切勿主動提出協助，以免受傷。請使用呼叫鐘，通知醫護人員。

膳食

院方已為病人供應足夠及適合的膳食，家屬毋須攜帶太多食物給病人。如管飼病人，餵湯水時須經護理人員評估或餵飼。凡吞嚥困難者，須經護理人員餵飼。一般病人，對於有關餵飼問題，亦可諮詢護理人員。

若有以下情況，請通知醫護人員作出特別安排：

- 需要份量較少、較多或不需要在醫院內用餐。
- 對某類食物有過敏反應、宗教原因需要進食特定餐種，例如清真食物或素食。

食物營養

醫護人員可能會為病人進行營養評估(例如面談、量度身高體重等)。進食時有鯁喉風險的病人，應根據醫院建議的餐類和流質稀稠度進食。如病人或家屬有任何疑問，可向醫護人員查詢。

私家食物

- 請確保所携來的食物適合病者的健康狀況及吞嚥能力。
- 切勿携來未經煮熟或容易腐壞的食物，例如：魚生、沙律等。
- 携來的食物必須要符合食用衛生的原則下預備和妥善包裝，確保食物沒有過期，與及在運送期間沒有受到污染和變壞。
- 携來的水果要清潔和完整，應避免預先去除果皮或切件，以免容易變壞。
- 携來的熟食要即日享用。
- 剩餘的食物要妥善包裹，才可棄置。

其他設施及服務

健康資源中心 (位於地下)

主要服務宗旨：

- 倡導對病人及照顧者的心理社交支援及社區共融。
- 為病人及照顧者設立平台，加強其賦能及自我管理。
- 作為病人、照顧者、義工、社區機構的橋樑及推動者，建立彼此的夥伴關係。

心靈關顧服務

本院醫務社會工作部關注院友和家屬在生理、心理、社會和精神方面的需要，並給予合適的回應及服務。

醫管局新界東聯網醫院的心靈關顧服務小組同樣亦會為住院的病友及家屬，提供心靈關顧服務。

本院設有安靜室給予擁有不同宗教信念的病人及院友使用。安靜室設於白端良11號小屋。如有興趣使用，請聯絡醫護人員。

訪客泊車

低層停車場設有 6 個訪客時鐘泊車車位，其中 2 個專為傷殘人士而設。

小商店

位於地下，繳費處對面。主要售賣小食、飲品及一般日用品。小商店沒有固定營業時間。有需要購買者，請在辦公時間內聯絡詢問處職員。

報紙、雜誌

小屋日間休息室內有供應報紙和雜誌，免費供院友使用。

電視、收音機

每間病房及小屋內每個房間均設有電視機，作娛樂之用。病人或院友亦可自備收音機或其他小型音響裝置。但請配以耳筒使用，以免製造噪音，對其他病人或院友造成滋擾。

郵件/包裹

本院詢問處會協助院友收發郵件/包裹。請確保郵件/包裹上已清楚寫上本院地址、收件人的名稱、病房及病床號碼等等。如欲投寄郵件/包裹，詢問處職員亦可代勞。

互聯網服務

在小屋內的電腦房，有提供互聯網服務給院友免費使用。如需要使用互聯網服務，請先向醫務社會工作部申請登記。

義工服務

義工團隊為病人及照顧者作出無私奉獻。義工的參與，使本院很多活動得以順利舉辦。為病人、院友及家屬帶來歡樂。若有興趣參與本院義工服務，請聯絡本院醫務社會工作部 電話 2636 7249。

保安

本院僱用保安公司為職員、病人、院友或訪客提供 24 小時保安服務。為監察及提升服務質素，保安服務滿意度調查會每年舉行一次，調查結果將有助管理層檢討並改善保安員的服務表現。

緊急情況 - 火警或疏散

本院與鄰近消防局合作，定期安排防火演習，使員工掌握在緊急情況下妥善照顧病人及安排逃生的技巧。遇上火警或其他緊急情況，請保持冷靜、留守所在地，並遵循醫護人員指示。

交通

綠色專線小巴 67K 由沙田港鐵站開出，經沙田醫院，然後直達本院正門。

地址：沙田亞公角山路 30 號



反映意見、表達讚賞或投訴

如對本院服務有任何查詢、讚賞或投訴，可向所屬病房的護士長、病房經理提出，或將意見投入設置於每層電梯大堂內的意見箱。

你亦可選擇透過親身、致電、傳真或電郵聯絡本院病人聯絡主任：

地址

辦公時間 星期一至五 上午 9 時 至 下午 1 時
下午 2 時 至 5 時 30 分
星期六、日及公眾假期休息

傳真 2647 7850

升級投訴處理

若對醫院就您投訴作出的回應有不滿，您可向醫院管理局公眾投訴委員會提出上訴。跟進您投訴的病人聯絡主任會向此委員會提供一切所需資料以協助調查。

顧問小組

您的意見將有助本院不斷改善服務質素。您可透過參與並成為照顧者關注小組及病人關注小組成員，在定期會議上發表提問、意見或提出建議。您的積極參與能讓本院管理層更深入瞭解病人和照顧者的需要，從而作出改善。詳情可向病人聯絡主任查詢。

病人滿意度監察機制

為瞭解住院病人及院友對本院設施和服務質素的意見，每年在院內會舉辦兩次病人滿意度問卷調查。調查結果將有助本院不斷改善服務，迎合病人及院友需要。

捐款

本院是一所非謀利機構，歡迎社會大眾的捐獻。

本院以下地方，均設置捐款箱，歡迎直接把捐款投入。如須要捐款收據可向繳費處提出。

- 地下
- 一樓
- 二樓

權利與責任 (病人約章)

病人約章已張貼在各病房內。

病人約章的目的，是向市民解釋使用公立醫院服務時應有的權利及責任。了解自己的權利與責任，對於你和醫療護理人員的關係，相得益彰。

病人約章列出社區與醫院如何藉積極及開明的夥伴關係，促進醫療護理的成效。

您擁有；醫治權、知悉權、決定權、私隱權及申訴權。

同時，**您有責任**；-

- 向醫療護理人員詳盡地提供你的健康狀況、過往曾患的疾病、敏感症及其他有關詳情。
- 應遵從醫生提出並經你同意的治療程序，及有關指示。
- 為顧及其他病人及醫院職員的權利，應遵守醫院所訂的規則。
- 應準時應診，如不能依期赴診，應盡早通知有關醫院或診所。
- 不應要求醫療護理人員提供不正確的資料、收據或病假證明書。
- 不應隨便浪費醫療資源。

一般查詢

- 請聯絡位於地下的詢問處或致電 2636 7288
- 瀏覽本院網頁- www.ha.org.hk